



Cex Internacional S.A.

CENTRO DE ESTUDIOS DEL LATEX
CENTER OF LATEX STUDIES
C/ CANIGÓ, 6 - LLERONA
08520 LES FRANQUESES DEL VALLÈS
BARCELONA (SPAIN)
TEL. (34).93.849.80.33 - FAX (34).93.849.82.67
e-mail: cex@cexint.com
www.cexint.com

General Manager of
CEX INTERNATIONAL S.A.

Mr Eduardo Lagarda Gual

9/04/2018



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Instructions for use of the Medical device

ПРЕЗЕРВАТИВЫ МУЖСКИЕ ИЗ ЛАТЕКСА НА ОСНОВЕ НАТУРАЛЬНОГО КАУЧУКА СО СМАЗКОЙ

Natural rubber latex male condoms with lubricant

LEGITIMACION

Yo, F. JAVIER BORRELL PAPACEIT, Notario del
Ilustre Colegio de Catalunya, con residencia en La
Garriga.

DOY FE: De que la firma que antecede, de Don
EDUARDO LAGARDA GUAL con D.N.I. número 37.260.434-C,
es legítima por haber sido puesta en mi presencia.

La Garriga, a nueve de abril de dos mil die-
ciocho.

Honorarios: 6,31 Euros

Libro Indicador n°: 56



1. Название медицинского изделия

Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука со смазкой, варианты исполнения:

- Family Natural, гладкие;
- Family Plus fine/Sensitive, гладкие, тонкие;
- Family Flavour/Aroma, гладкие, ароматизированные;
- Family Textured/Dotted, с точечной структурой;
- Family Aloe Vera, гладкие, с экстрактом алоэ вера;
- Actual Natural, гладкие;
- Actual Sensitive, гладкие, тонкие;
- Actual Aroma/ Flavour, гладкие, ароматизированные;
- Actual Textured, с точечной структурой;
- Actual Aloe Vera, гладкие, с экстрактом алоэ вера.

2. Сведения о разработчике, производителе, месте производства медицинского изделия

Разработчик и производитель:

«СЕКС ИНТЕРНАСЬОНАЛЬ С.А.», CEX INTERNACIONAL S.A., Испания, C/Canigo, 6 LLERONA 08520- LES FRANQUESES DEL VALLES (Barcelona), Spain

Место производства медицинского изделия:

C/Canigo, 6 LLERONA 08520- LES FRANQUESES DEL VALLES (Barcelona), Spain

3. Назначение медицинского изделия

Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука со смазкой используются для контрацепции и для оказания помощи в профилактике заболеваний, передающихся половым путем (ЗППП), таких как сифилис, гонорея, инфекции, вызванные хламидиями, генитальный герпес, генитальные бородавки, гепатит В или СПИД.

4. Область применения

Для индивидуального применения в области контрацепции и профилактики заболеваний, передающихся половым путем.

5. Описание медицинского изделия

Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука со смазкой являются нестерильными медицинскими изделиями, предназначенными для однократного применения.

1) Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука со смазкой, варианты исполнения: Family Natural, гладкие и Actual Natural, гладкие

Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука с силиконовой смазкой, гладкие, с параллельными сторонами, с накопителем, прозрачные.

Презервативы мужские вариантов исполнений Family Natural, гладкие и Actual Natural, гладкие, полностью идентичны друг другу по всем характеристикам. Различные варианты исполнений введены в маркетинговых целях.



Толщина:
0,060-0,080 мм

Длина накопителя: 18 мм ± 2 мм
Толщина венчика: 1,5 мм ± 0,3 мм
Смазан силиконовым маслом

Количество смазывающего
средства:
Внешняя сторона презерватива:
350 мг ± 3%
Внутренняя сторона презерватива:
отсутствует

Масса не более 1,7 г.

Рисунок 1 – Схема гладкого презерватива мужского из латекса на основе натурального каучука со смазкой, варианты исполнения: Family Natural, гладкие и Actual Natural, гладкие

Таблица 1 – Состав презервативов мужских из латекса на основе натурального каучука со смазкой (варианты исполнения: Family Natural, гладкие и Actual Natural, гладкие)

Исходные материалы		Процентная доля (%)
Латексная смесь	Состав латексной смеси: - Основной компонент - Латекс на основе натурального каучука - Ускоритель - Цинка дибутил дитиокарбамат (ZDBC) - Стабилизатор - гидроокись калия - Ускоритель - цинка диэтилдитиокарбамат (ZDEC) - Активатор - окись цинка - Антиоксидант – бутилированный продукт реакции крезоло п и дициклопентадиена	77,10
Коллоидная сера (вулканизирующий агент)		1,70
Кукурузный крахмал (присыпка) ABSORBO HP		3,10
Силиконовое масло (смазка) BRB Silicone oil 100 cSt Eu.Ph		18,10

2) Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука со смазкой, варианты исполнения: Family Plus fine/Sensitive, гладкие, тонкие и Actual Sensitive, гладкие, тонкие

Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука с силиконовой смазкой, тонкие, розового цвета, гладкие, с параллельными сторонами, с накопителем.

Презервативы мужские вариантов исполнения Family Plus fine/Sensitive, гладкие, тонкие и Actual Sensitive, гладкие, тонкие, полностью идентичны друг другу по всем характеристикам.



Толщина:
0,050-0,060 мм
Длина накопителя: 18 мм ±2 мм
Толщина венчика: 1,5 мм ± 0,3 мм

Смазан силиконовым маслом

Количество смазывающего
средства:

Внешняя сторона презерватива:
350 мг±3%

Внутренняя сторона презерватива:
отсутствует

Масса не более 1,7 г.

Рисунок 2 – Схема гладкого, тонкого презерватива мужского из латекса на основе натурального каучука, розового цвета, со смазкой, варианты исполнения: Family Plus fine/Sensitive, гладкие, тонкие и Actual Sensitive, гладкие, тонкие

Таблица 2 – Состав презервативов мужских из латекса на основе натурального каучука со смазкой (варианты исполнения: Family Plus fine/Sensitive, гладкие, тонкие и Actual Sensitive, гладкие, тонкие)

Исходные материалы		Процентная доля (%)
Латексная смесь	Состав латексной смеси: - Основной компонент - Латекс на основе натурального каучука - Ускоритель - Цинка дибутил дитиокарбамат (ZDBC) - Стабилизатор - гидроокись калия - Ускоритель - цинка диэтилдитиокарбамат (ZDEC) - Активатор - окись цинка - Антиоксидант – бутилированный продукт реакции крезол а и дициклопентадиена	77,10
Коллоидная сера (вулканизирующий агент)		1,70
Кукурузный крахмал (присыпка) ABSORBO HP		3,10
Силиконовое масло (смазка) BRB Silicone oil 100 cSt Eu.Ph		18,05
Краситель красный Colanyl Red E3B 500		0,05

3) Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука со смазкой, варианты исполнения: Family Flavour/Aroma, гладкие, ароматизированные и Actual Aroma/Flavour, гладкие, ароматизированные

Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука с силиконовой смазкой со вкусом и ароматом клубники, гладкие, с параллельными сторонами, с накопителем, прозрачные.

Презервативы мужские вариантов исполнения Family Flavour/Aroma, гладкие, ароматизированные и Actual Aroma/Flavour, гладкие, ароматизированные, полностью идентичны друг другу по всем характеристикам.



Толщина:
0,060-0,080 мм
Длина накопителя: 18 мм $\pm$ 2 мм
Толщина венчика: 1,5 мм $\pm$ 0,3 мм

Смазан силиконовым маслом

Количество смазывающего
средства:
Внешняя сторона презерватива:
350 мг $\pm$ 3%
Внутренняя сторона презерватива:
отсутствует

Масса не более 1,7 г.

Рисунок 3 – Схема гладкого презерватива мужского из латекса на основе натурального каучука со смазкой с вкусом и ароматом клубники, варианты исполнения: Family Flavour/Aroma, гладкие, ароматизированные и Actual Aroma/Flavour, гладкие, ароматизированные

Таблица 3 – Состав презервативов мужских из латекса на основе натурального каучука со смазкой (варианты исполнения: Family Flavour/Aroma, гладкие, ароматизированные и Actual Aroma/Flavour, гладкие, ароматизированные)

Исходные материалы		Процентная доля (%)
Латексная смесь	Состав латексной смеси: - Основной компонент - Латекс на основе натурального каучука - Ускоритель - Цинка дибутил дитиокарбамат (ZDBC) - Стабилизатор - гидроокись калия - Ускоритель - цинка диэтилдитиокарбамат - Активатор - окись цинка - Антиоксидант – бутилированный продукт реакции крезол и дициклопентадиена	77,10
Коллоидная сера (вулканизирующий агент)		1,70
Кукурузный крахмал (присыпка) ABSORBO HP		3,10
Смазка	Силиконовое масло BRB Silicone oil 100 cSt Eu.Ph	17,2
	Ароматическая и вкусовая добавка, вкус - клубника (Strawberry Flavour)	0,9

4) Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука со смазкой, варианты исполнения: Family Aloe Vera, гладкие, с экстрактом алоэ вера и Actual Aloe Vera, гладкие, с экстрактом алоэ вера

Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука, гладкие, с параллельными сторонами, с накопителем, прозрачные, с силиконовой смазкой, с экстрактом алоэ вера.

Презервативы мужские вариантов исполнения: Family Aloe Vera, гладкие, с экстрактом алоэ вера и Actual Aloe Vera, гладкие, с экстрактом алоэ вера, полностью идентичны друг другу по всем характеристикам.



Толщина:

0,060-0,080 мм

Длина накопителя: 18 мм $\pm$ 2 мм

Толщина венчика: 1,5 мм $\pm$ 0,3 мм

Смазан силиконовым маслом

Количество смазывающего средства:

Внешняя сторона презерватива:
350 мг $\pm$ 3%

Внутренняя сторона презерватива:
отсутствует

Масса не более 1,7 г.

Рисунок 4 – Схема гладкого презерватива мужского из латекса на основе натурального каучука со смазкой, с экстрактом алоэ вера, варианты исполнения: Family Aloe Vera, гладкие, с экстрактом алоэ вера и Actual Aloe Vera, гладкие, с экстрактом алоэ вера

Таблица 4 – Состав презервативов мужских из латекса на основе натурального каучука со смазкой (варианты исполнения: Family Aloe Vera, гладкие, с экстрактом алоэ вера и Actual Aloe Vera, гладкие, с экстрактом алоэ вера)

Исходные материалы		Процентная доля (%)
Латексная смесь	Состав латексной смеси: - Основной компонент - Латекс на основе натурального каучука - Ускоритель - Цинка дибутил дитиокарбамат (ZDBC) - Стабилизатор - гидроокись калия - Ускоритель - цинка диэтилдитиокарбамат (ZDEC) - Активатор - окись цинка реакции крезол п и дициклопентадиена	77,10

Коллоидная сера (вулканизирующий агент)		1,70
Кукурузный крахмал (присыпка) ABSORBO HP		3,10
Смазка	Силиконовое масло (смазка) BRB Silicone oil 100 cSt Eu.Ph	17,4
	Экстракт Алоэ Вера (Aloe Flavour)	0,7

5) Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука со смазкой, варианты исполнения: Family Textured/Dotted, с точечной структурой и Actual Textured, с точечной структурой

Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука текстурированные (с точечной структурой), с параллельными сторонами, с накопителем, прозрачные, с силиконовой смазкой.

Презервативы мужские вариантов исполнения: Family Textured/Dotted, с точечной структурой и Actual Textured, с точечной структурой, полностью идентичны друг другу по всем характеристикам.



Толщина:

0,070-0,095 мм

Длина накопителя: 18 мм $\pm$ 2 мм

Толщина венчика: 1,5 мм $\pm$ 0,3 мм

Смазан силиконовым маслом

Количество смазывающего средства:

Внешняя сторона презерватива:

350 мг $\pm$ 3%

Внутренняя сторона презерватива:

отсутствует

Масса не более 2,3 г.

Рисунок 5 – Схема презерватива мужского из латекса на основе натурального каучука с точечной структурой, со смазкой, варианты исполнения: Family Textured/Dotted, с точечной структурой и Actual Textured, с точечной структурой

Таблица 5 – Состав презервативов мужских из латекса на основе натурального каучука со смазкой (варианты исполнения: Family Textured/Dotted, с точечной структурой и Actual Textured, с точечной структурой)

Исходные материалы		Процентная доля (%)
Латексная смесь	Состав латексной смеси: - Основной компонент - Латекс на основе натурального каучука - Ускоритель - Цинка дибутил дитиокарбамат (ZDBC) - Стабилизатор - гидроокись калия	77,10

	- Ускоритель - цинка диэтилдитиокарбамат (ZDEC) - Активатор - окись цинка - Антиоксидант – бутилированный продукт реакции крезол а и дициклопентадиена	
Коллоидная сера (вулканизирующий агент)		1,70
Кукурузный крахмал (присыпка) ABSORBO HP		3,10
Силиконовое масло (смазка) BRB Silicone oil 100 cSt Eu.Ph		18,1

6. Вид контакта с организмом человека

Кратковременный контакт со слизистой оболочкой и кожным покровом.

7. Применимые стандарты

1. Директива 93/42/ЕЕС от 14 июня 1993 года о медицинских изделиях с последующими поправками.
2. Испанский королевский указ 1591/2009 от 16 октября о медицинских изделиях.
3. EN ISO 13485:2012 – Медицинские изделия, системы менеджмента качества (UNE-EN ISO 13485:2013).
4. EN ISO 4074:2002 - Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука – Требования и методы испытаний; Техническая поправка 1:2003 и Техническая поправка 2:2008
5. ISO 2859-1:1999 - Процедуры выборочного контроля по альтернативному признаку. Часть 1. Планы выборочного контроля последовательных партий на основе приемлемого уровня качества.
6. EN ISO 14971:2012- Применение менеджмента риска к медицинским изделиям.
7. EN 980:2008 – Графические символы, используемые при маркировке медицинских изделий.
8. EN ISO 15223-1:2012 – Медицинские изделия - Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации – Часть 1: Основные требования.
9. EN ISO 10993-5:2009 – Биологическая оценка медицинских изделий – Часть 5: Методы исследования in vitro – цитотоксичность.
10. EN ISO 10993-10:2009 - Биологическая оценка медицинских изделий – Часть 10: Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия (ISO 10993-10:2010).

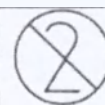
8. Предупреждения

1. Если потребитель хочет использовать дополнительный лубрикант (смазку), необходимо использовать лубриканты на водной основе, такие как глицерин и избегать лубрикантов на масляной основе, таких, как вазелин, парафин, детское масло, лосьоны для тела, масло для массажа, сливочное масло, маргарин и т.п., поскольку они оказывают разрушающее воздействие на презерватив.
2. Не извлекайте презерватив из упаковки до момента использования.
3. Избегать контакта с ногтями, украшениями, острыми предметами и другое, так как они могут повредить презерватив из латекса на основе натурального каучука.
4. Не использовать презерватив, если индивидуальная упаковка повреждена. Используйте другой презерватив в целостной индивидуальной упаковке.
5. Не использовать презерватив при наличии ломкости, клейкости или видимых повреждений на презервативе.
6. Если презерватив соскальзывает или слетает необходимо заменить презерватив на новый.

7. Контакт презерватива с волосистыми зонами или пирсингом увеличивает риск его повреждения или износа.
8. Не вагинальное использование презерватива может привести к его повреждению или соскальзыванию.
9. Некоторые препараты местного применения могут снизить эффективность презерватива из латекса на основе натурального каучука. До их применения, необходимо проконсультироваться с врачом о совместимости данного препарата с латексными презервативами.
10. В случае разрыва или соскальзывания презерватива, сперма может войти в контакт с партнером. Поэтому, если презерватив используется с целью предотвращения нежелательной беременности, рекомендуется обратиться к врачу до прошествия 72 часов в центр Планирования семьи.
11. Мытье презерватива не допускается.
12. Не использовать по истечении срока годности.

ТОЛЬКО ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ПРИМЕНЕНИЯ

Если презерватив используется более одного раза, возрастает риск его повреждения или изнашивания, передачи заболевания передаваемого половым путем и нежелательной беременности



9. Побочные действия и противопоказания

9.1 Побочные действия

Медицинское изделие содержит латекс на основе натурального каучука. У некоторых людей имеется аллергия на латекс. Поэтому на потребительской упаковке изделия и в инструкции по применению, в соответствии с EN ISO 15223-1:2012, проставлен соответствующий символ, информирующий, что изделие произведено с использованием латекса на основе натурального каучука. Спермицидная смазка также может вызвать аллергическую реакцию или раздражение. При появлении аллергической реакции следует обратиться к врачу.

9.2 Противопоказания

Людам, страдающим хроническими аллергическими реакциями, а так же предрасположенным к аллергическим реакциям необходимо с осторожностью использовать данное медицинское изделие, вследствие возможности развития аллергической реакции на латекс, или компоненты смазки. При первых проявлениях аллергической реакции необходимо обратиться к врачу.

10. Способ применения медицинского изделия

Открыть упаковку с одной стороны и осторожно извлечь презерватив.

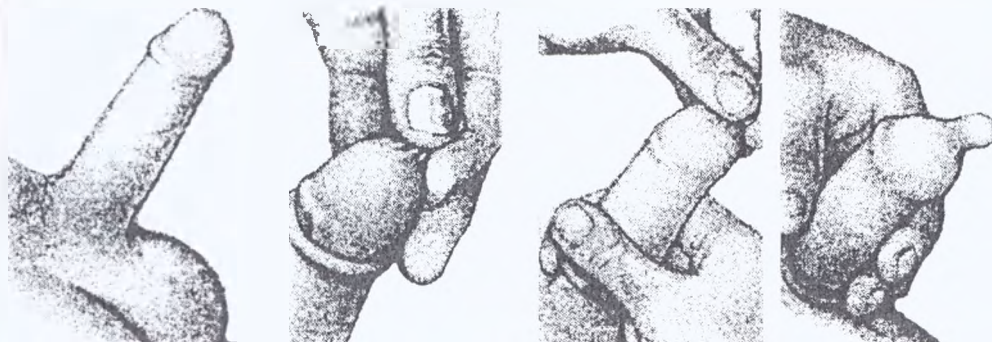
Расположить презерватив на эрегтивный пенис до того, как произойдет контакт с партнером. Это позволит предотвратить заболевания передающиеся половым путем (ЗППП) и не желательную беременность.

Разместить презерватив на конце пениса заворачивающейся стороной наружу. Сжать кончик презерватива между большим и указательным пальцем для удаления воздуха, таким образом останется место для сбора спермы. Воздух, оставшийся внутри презерватива, может быть причиной его повреждения. Другой рукой раскрутить презерватив покрывая всю площадь пениса.

Если презерватив свернулся во время полового акта, разверните его.

Сразу после эрекции, пенис должен быть медленно извлечен до того, как пройдет эрекция, с сохранением презерватива на нем и поддержкой презерватива за его основу во избежание вытекания семени в процессе извлечения.

Снять презерватив и утилизировать его соблюдая правила гигиены. Завернуть презерватив в бумагу и выбросить в мусор, никогда не выбрасывать в унитаз.



11. Срок годности

4 года 11 месяцев с даты изготовления.

12. Комплект поставки

Каждый вариант исполнения презервативов может выпускаться в упаковке по 4 шт., 6 шт., 12 шт.

Комплект поставки включает:

- потребительскую упаковку, содержащую 4 индивидуальные упаковки и 1 лист-вкладыш с инструкцией по применению;
- потребительскую упаковку, содержащую 6 индивидуальных упаковок и 1 лист-вкладыш с инструкцией по применению;
- потребительскую упаковку, содержащую 12 индивидуальных упаковок и 1 лист-вкладыш с инструкцией по применению.

13. Маркировка

Сведения о маркировке:

Маркировка включает (слова и символы):

На каждой **индивидуальной упаковке** нанесены следующие данные:

- наименование производителя (торговая марка);
- номер партии;
- окончание срока годности (хранения) (месяц и год);
- знак соответствия стандартам качества и безопасности Европейского союза.

На внешней стороне **потребительской упаковки** нанесены следующие данные:

- наименование и вариант исполнения изделия;
- описание презерватива (цвет, тип кончика, ребристость);
- количество презервативов;
- номинальная ширина презерватива;
- наименование производителя;
- окончание срока годности (хранения) (месяц и год);
- информация по хранению;
- указание о наличии смазки;
- адрес изготовителя;

- инструкция по применению презерватива;
- знак «Только для однократного применения»;
- знак соответствие стандартам качества и безопасности Европейского союза;
- знак «Обратитесь к инструкции по применению»;
- знак «Внимание! Обратитесь к инструкции по применению»;
- знак «Содержит натуральный латекс»;
- знак «Беречь от солнечных лучей».
- знак «Зеленая точка»
- знак «Пределы температуры».

Таблица 6 – расшифровка символов

	Обратитесь к инструкции по применению
	Дата истечения срока годности
	Номер партии
	Осторожно! Обратитесь к инструкции по применению
	Производитель
	Соответствие стандартам качества и безопасности Европейского союза
	Беречь от солнечных лучей
	Содержит натуральный латекс
	Только для однократного применения
	Зеленая точка
	Пределы температуры хранения

14. Условия транспортировки

Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука со смазкой транспортируют крытым транспортом всех видов в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте данного вида.

Температура: от -50°C до +50°C;

Относительная влажность воздуха: не более 80%.

При транспортировании презервативов при минусовых температурах их следует распаковывать после выдержки в течение 1 суток, с момента получения, при нормальных климатических условиях.

15. Условия хранения

Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука со смазкой следует хранить в упакованном виде, в закрытом складском помещении при температуре от 0 до 25 °С и относительной влажности воздуха не выше 80% на расстоянии не менее 1 м от отопительных приборов. При хранении презервативы должны быть защищены от действия прямых лучей и не подвергаться действию вазелина, масел, органических растворителей, нефтяных продуктов, фенолов, кислот и щелочей.

16. Условия эксплуатации

Эксплуатация презервативов мужских из латекса на основе натурального каучука должна происходить при следующих климатических факторах окружающей среды:

Температура: от +10 °С до +35 °С.

Относительная влажность: не более 80%

Презервативы мужские из латекса на основе натурального каучука предназначены для эксплуатации внутри организма при номинальных значениях температуры: от +32° до +42° С.

17. Утилизация

Утилизируются совместно с бытовыми отходами. Особых требований к утилизации нет. Не допускается слив использованных изделий в канализацию.

18. . Гарантии производителя

Производитель гарантирует соответствие презервативов мужских из латекса на основе натурального каучука заявленному производителем назначению при соблюдении условий хранения и транспортировки.

По всем вопросам, связанным с обращением медицинского изделия на территории РФ, необходимо обратиться к Уполномоченному представителю производителя:

ООО «ЭКСПАНКО-медикал»

105066, г. Москва ул. Нижняя Красносельская, д. 40/12 корпус 20

тел.: 8-495-925-88-64

e-mail: info@expanco.ru

[Перевод с английского и испанского языков на русский язык]



«Секс Интернасьональ С.А.» (Cex Internacional S.A.)

ЦЕНТР ИЗУЧЕНИЯ ЛАТЕКСА

УЛ. КАНИГО, 6 – ЛЬЕРОНА

08520 ЛЕС-ФРАНКЕСЕС-ДЕЛЬ-ВАЛЬЕС

БАРСЕЛОНА (ИСПАНИЯ)

ТЕЛ.: (34) 93.849.80.33 – ФАКС: (34) 93.849.82.67

Электронная почта: cex@cexint.com

www.cexint.com

Генеральный директор

«Секс Интернасьональ С.А.»

Эдуардо Лагарда Гуаль (Eduardo Lagarda Gual)

/подпись/

09.04.2018 г.

[Печать: «Секс Интернасьональ С.А.», ул. Каниго, 6 – Льерона, 08520 Лес-Франкесес-дель-Вальес, Барселона (Испания), тел.: 93 849 80 33, факс.: 93 849 82 67]

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ**

**ПРЕЗЕРВАТИВЫ МУЖСКИЕ ИЗ ЛАТЕКСА НА ОСНОВЕ НАТУРАЛЬНОГО
КАУЧУКА СО СМАЗКОЙ**

ЛЕГАЛИЗАЦИЯ

Я, Ф. ХАВЬЕР БОРРЕЛЛ ПАПАСЕЙТ (JAVIER BORRELL PAPASEIT), нотариус
Высокопочтимой коллегии Каталонии, проживающий в г. Ла-Гаррига,

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЮ подлинность подписи ЭДУАРДО ЛАГАРДЫ
ГУАЛИА, имеющего удостоверение личности № 37.260.434-С, которая была поставлена в
моем присутствии.

Ла-Гаррига, девятого апреля две тысячи восемнадцатого года.

Уплачено вознаграждения: 6,31 евро

№ в реестре: 56

/подпись/

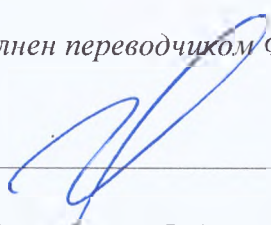
[Эмблема Генерального совета нотариата Испании 0231940888]

[Марка государственной пошлины 0,15 евро]

[Марка легализации A022253270]

[Печать: Ф. ХАВЬЕР БОРРЕЛЛ ПАПАСЕЙТ, НОТАРИУС г. ЛА-ГАРРИГА]

Перевод данного текста выполнен переводчиком Фроловой Мариной Михайловной


Российская Федерация
Город Москва

Шестнадцатого апреля две тысячи восемнадцатого года

Я, Мартынова Наталия Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимов Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Фроловой Марины Михайловны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/09 – н/77 – 2018 – 2-1 3211

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.



Н.А. Мартынова



Прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 14 лист(-а, -ов).

ВРИО нотариуса:



